

**Kompleks nr 3 / Investment area no. 3****LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU****SITE CHECK LIST**

aktualizowano 17 lutego 2017 r.

updated 17<sup>th</sup> February 2017

<b>Położenie</b> <b>Location</b>	<b>Nazwa lokalizacji</b> <b>Site name</b>	TSI – Turecka Strefa Inwestycyjna (część łódzkiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej)  <b>TIZ – Turek Investment Zone (part of Lodz Special Economic Zone)</b>
	<b>Miasto / Gmina</b> <b>Town / Commune</b>	Turek
	<b>Powiat</b> <b>District</b>	Turecki
	<b>Województwo</b> <b>Province (Voivodship)</b>	Wielkopolskie
<b>Powierzchnia</b> nieruchomości <b>Area of property</b>	<b>Maksymalna dostępna powierzchnia</b> (w jednym kawałku) [ha] <b>Max. area available (as one piece)</b> <b>[ha]</b>	9,03 ha  <b>9,03 ha</b>
	<b>Możliwości powiększenia terenu</b> (krótki opis) <b>Possibility for expansion (short description)</b>	Teren jest oddzielony wąskim terenem od innego terenu inwestycyjnego o powierzchni 7,29 ha. Istnieje możliwość przejęcia wąskiego terenu na drodze sądowej i powiększenia terenu o ok. 7,40 ha.  <b>This investment area is separated from another one by a narrow piece of land, that has no owner. It is possible to take over that piece of land in court and expand the investment area by approx. 7,40 ha.</b>
<b>Cena</b> <b>Price</b>	<b>Orientacyjna cena gruntu netto</b> [PLN/m <sup>2</sup> ] <b>Land price without 23% VAT</b> [PLN/m <sup>2</sup> ]	40-60 PLN/m <sup>2</sup>
<b>Informacje</b> dotyczące nieruchomości <b>Property information</b>	<b>Właściciel / właściciele</b> <b>Owner(s)</b>	Gmina Miejska Turek <b>Municipality of Turek</b>
	<b>Aktualny plan zagospodarowania</b> przestrzennego (T/N) <b>Valid zoning plan (Y/N)</b>	T  Y

	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego <b>Zoning</b>	Zabudowa: przemysłowa, składów i magazynów, usługi towarzyszące zakładom przemysłowym, składom i magazynom.  <b>Industry, warehouses and storage buildings, accompanying service buildings for industrial plants and warehouses.</b>
Charakterystyka działki <b>Land specification</b>	Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha] <b>Soil class with area [ha]</b>	W przeważającej części V i VI, miejscami IVa i IVb. Grunt jest odrolniony.  <b>Mostly class V and VI, some parts – IVa and IVb. The plot is excluded from agricultural production.</b>
	Różnica poziomów terenu [m] <b>Differences in land level [m]</b>	Do 1 m  <b>Up to 1m</b>
	Obecne użytkowanie <b>Present usage</b>	N  <b>N</b>
	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) <b>Soil and underground water pollution (Y/N)</b>	N  <b>N</b>
	Odpady znajdujące się na terenie (T/N) <b>Waste materials on site (Y/N)</b>	N  <b>N</b>
	Poziom wód gruntowych [m] <b>Underground water level [m]</b>	Od 1,5 m do 2 m. W niektórych miejscach poziom wód gruntowych położony jest poniżej 3 m.  <b>From 1,5 to 2 m. Some parts more than 3 m.</b>
	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) <b>Risk of flooding or land slide (Y/N)</b>	N  <b>N</b>
	Przeszkody podziemne (T/N) <b>Underground obstacles (Y/N)</b>	Gazociąg wysokiego ciśnienia (Dz 80).  <b>High pressure gas pipeline (Dz 80).</b>
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) <b>Ground and overhead obstacles (Y/N)</b>	N  <b>N</b>

	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) <b>Ecological restrictions (Y/N)</b>	N <b>N</b>
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) <b>Buildings / other constructions on site (Y/N)</b>	N <b>N</b>
Ograniczenia budowlane <b>Building restrictions</b>	Procent dopuszczalnej zabudowy <b>Building coverage [%]</b>	85%
	Ograniczenia wysokości budynków [m] <b>Building height limit [m]</b>	Budynki do 25 m (do kalenicy), budowle do 60 m.  <b>Buildings up to 25 m (to the ridge), constructions up to 60 m (e.g. chimney).</b>
	Strefa buforowa [m] <b>Buffer zone [m]</b>	N <b>N</b>
	Inne, jeśli występują <b>Others if any</b>	N <b>N</b>
Połączenia transportowe <b>Transport links</b>	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) <b>Access road to the plot (type and width of access road)</b>	Teren zlokalizowany jest przy drodze krajowej nr 72 prowadzącej w kierunku Łodzi.  Bezpośredni dojazd do działki zapewnia oświetlona, asfaltowa droga o szerokości 6 m oraz ścieżka rowerowa.  <b>The plot is located on the National Road 72 leading to the city of Lodz. Direct access to the plot is provided by an asphalt roads along with bicycle paths. All roads are illuminated and 6 m wide.</b>
	Autostrada / droga krajowa [km] <b>Nearest motorway / national road [km]</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 16 km do autostrady - węzeł Koło</li> <li>– działka przy do drodze krajowej nr 72</li> <li>– 2 km do drogi wojewódzkiej nr 470 Koło-Kalisz</li> <li>– <b>16 km to the motorway's entry - road junction of Kolo</b></li> <li>– <b>plot is located on the National</b></li> </ul>

		<b>Road 72 leading to the city of Lodz</b> – 2 km to the provincial road no. 470 Koło-Kalisz
	Kolej [km] <b>Railway line [km]</b>	Kolej szerokotorowa w odległości: – Koło – 28 km – Konin, Pątnów – 35 km  <b>National railway:</b> – <b>Koło – 28 km</b> – <b>Konin, Pątnów – 35 km</b>
	Bocznica kolejowa [km] <b>Railway siding [km]</b>	Koło – 28 km Konin – 35 km Pątnów – 35 km
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] <b>Nearest international airport [km]</b>	Łódź – 80 km Poznań – 130 km
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] <b>Nearest province capital [km]</b>	Łódź – 80 km Poznań – 130 km
Istniejąca infrastruktura <b>Existing infrastructure</b>	Elektryczność na terenie (T/N) <b>Electricity (Y/N)</b>	T Y
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu  <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	W granicy działki.  <b>Within the plot border.</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Napięcie  <b>Voltage [kV]</b></li> </ul>	0,4 – 110 kV
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna moc  <b>Available capacity [MW]</b></li> </ul>	20 MW – możliwość zwiększenia mocy po indywidualnych rozmowach  <b>20 MW - possibility to increase</b>
	Gaz na terenie (T/N) <b>Gas (Y/N)</b>	T Y
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy działki  <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	W granicy działki.  <b>Within the plot border.</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wartość kaloryczna  <b>Calorific value [MJ/Nm<sup>3</sup>]</b></li> </ul>	39,5 MJ/Nm <sup>3</sup> – (GZ-50)

<ul style="list-style-type: none"> <li>Średnica rury <b>Pipe diameter [mm]</b></li> </ul>	Dz 180 mm PE
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość <b>Available capacity [Nm<sup>3</sup>/h]</b></li> </ul>	3 100 Nm <sup>3</sup> /h
Woda na terenie (T/N) <b>Water supply (Y/N)</b>	T Y
<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	W granicy działki. <b>Within the plot border.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość <b>Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</b></li> </ul>	2 000m <sup>3</sup> /24h
Kanalizacja na terenie (T/N) <b>Sewage discharge (Y/N)</b>	T Y
<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	W granicy działki. <b>Within the plot border.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość <b>Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</b></li> </ul>	4 000m <sup>3</sup> / 24h
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ograniczenie zrzutu ścieków <b>Limitation of discharge</b></li> </ul>	Zgodnie z obowiązującymi przepisami. <b>According to legal regulations.</b>
Odprowadzenie wód deszczowych na terenie (T/N) <b>Rain water discharge (Y/N)</b>	T Y
Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie <b>Treatment plant (Y/N)</b>	N (w odległości 2,2 km od granicy działki)  N <b>(2,2 km from the border of the plot)</b>
Telefony (T/N) <b>Telephone (Y/N)</b>	N N
<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	Kanały teletechniczne w drodze przy działce. <b>Telecommunication channels run in the road near the plot.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Liczba dostępnych linii analogowych <b>Number of available analog lines</b></li> </ul>	Do uzgodnienia z dostawcą – operatorem. <b>To be agreed with the operator.</b>

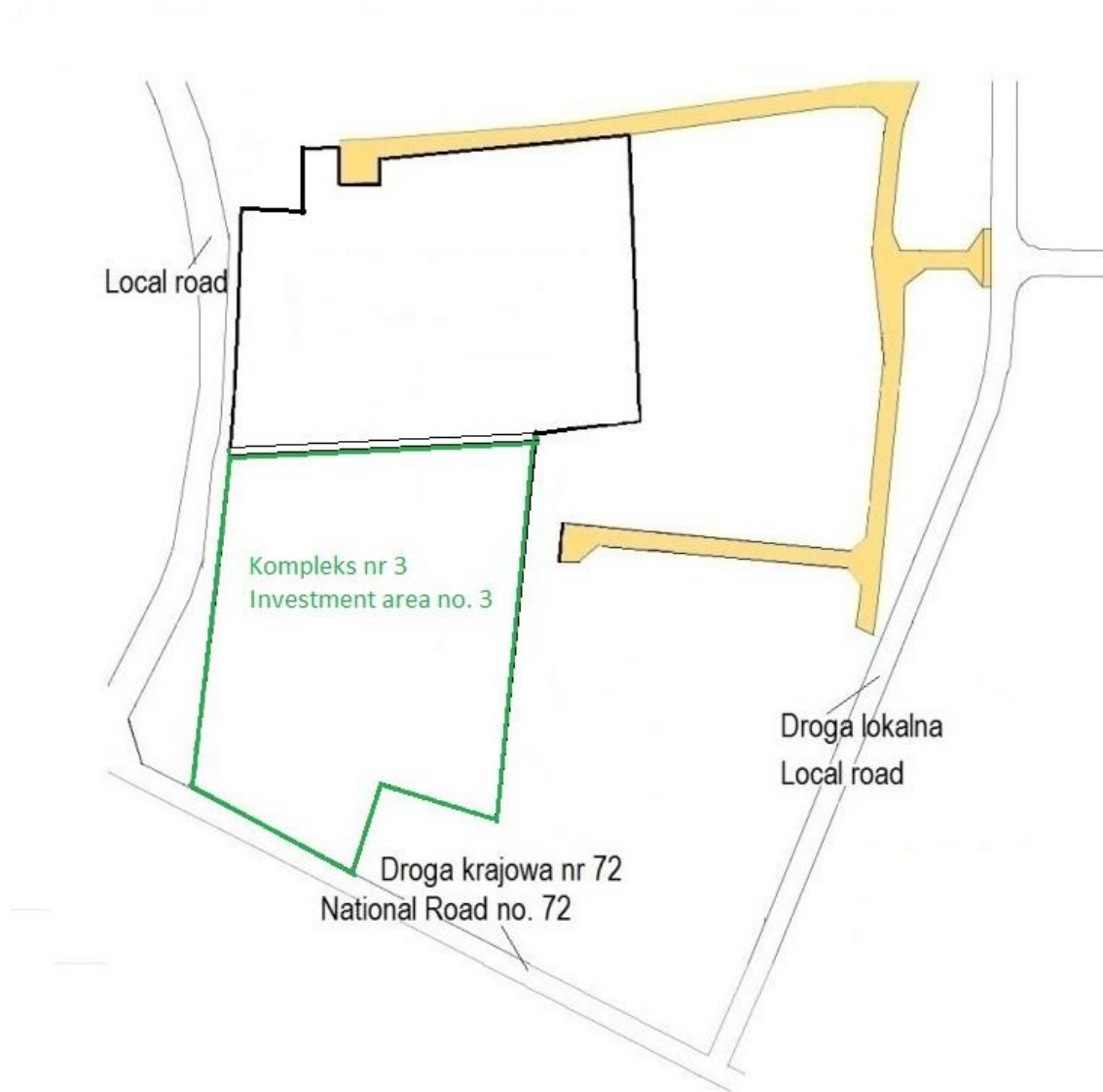
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liczba dostępnych linii ISDN <b>Number of available ISDN lines</b></li> </ul>	<p>Do uzgodnienia z dostawcą – operatorem. <b>To be agreed with the operator.</b></p>
<p>Uwagi <b>Comments</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Możliwość podłączenia do ciepłociągu, który znajduje się w odległości 220 m od granicy działki.</li> <li>2. Zwolnienie z podatku dochodowego oraz pomoc publiczna z tytułu nowej inwestycji lub utworzenia nowych miejsc pracy w ramach Specjalnej Strefy Ekonomicznej.</li> <li>3. Przedsiębiorcy inwestujący na tym terenie mogą uzyskać zwolnienie z podatku od nieruchomości (podatek od budynku i budowli). Okres zwolnienia uzależniony jest od liczby nowo utworzonych miejsc pracy i wynosi: <ul style="list-style-type: none"> <li>– 1 rok – w przypadku utworzenia od 15 do 50 nowych miejsc pracy,</li> <li>– 2 lata – w przypadku utworzenia od 51 do 100 nowych miejsc pracy,</li> <li>– 3 lata – w przypadku utworzenia powyżej 100 nowych miejsc pracy.</li> </ul> </li> <li>4. Miasto oferuje możliwość wykształcenia absolwentów o wskazanej specjalizacji poprzez utworzenie klas o pożądanym profilu kształcenia w technicznej szkole średniej. Przykłady specjalizacji obecnie prowadzonych: <ul style="list-style-type: none"> <li>– mechatronika,</li> <li>– teleinformatyka,</li> <li>– informatyka,</li> <li>– urządzenia i systemy energii odnawialnej.</li> </ul> </li> <li>5. Zasoby ludzkie: <ul style="list-style-type: none"> <li>– poziom bezrobocia w powiecie tureckim: 5,3% (stan na koniec grudnia 2016 r.),</li> <li>– liczba zarejestrowanych bezrobotnych w powiecie tureckim: ok. 2103 osób (grudzień 2016 r.)</li> </ul> </li> <li>6. Teren znajduje się niedaleko wytwórni gazów skroplonych, która produkuje skroplony tlen, azot i argon (Messer Group).</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Possibility to connect with the heat pipeline (installed heat connectors), which is located 220 m from the border of the plot.</b></li> <li>2. <b>Exemption from corporate income tax</b> and state aid granted for new investments or creating new workplaces in Special Economic Zone.</li> <li>3. <b>There is a possibility to obtain a real estate tax exemption</b> for investments generating more than 15 new workplaces. The period of tax exemption depends on the number of new workplaces: <ul style="list-style-type: none"> <li>– 1 year – if the company creates from 15 to 50 new workplaces,</li> <li>– 2 years – if the company creates from 51 to 100 new workplaces,</li> <li>– 3 years – if the company creates more than 100 new workplaces.</li> </ul> </li> <li>4. <b>Possibility to create a class with desired profile in the technical school.</b></li> </ol>	

	<p>Conducted specializations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- mechatronics,</li> <li>- information and communications technology,</li> <li>- IT,</li> <li>- devices and systems for the renewable energy.</li> </ul> <p><b>5. Human resources:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- unemployment rate in district of Turek: 5,3% (December 2016),</li> <li>- number of registered unemployed people in district of Turek: around 2103 people (December 2016).</li> </ul> <p><b>6. The area is located near the liquefied gas plant, which produces liquefied oxygen, nitrogen and argon (Messer Group).</b></p>	
<p>Osoba przygotowująca ofertę <b>Offer prepared by</b></p>	<p><b>Barbara Feliniak</b> Centrum Obsługi Inwestora Urząd Miejski w Turku <b>Investor Assistance Centre Town Hall in Turek</b></p> <p><b>T: +48 63 222 38 88</b> <b>F: +48 63 222 38 80</b> <b>E: <a href="mailto:invest@miastoturek.pl">invest@miastoturek.pl</a></b></p>	<p><b>Olga Przybył</b> Centrum Obsługi Inwestora Urząd Miejski w Turku <b>Investor Assistance Centre Town Hall in Turek</b></p> <p><b>T: +48 63 222 38 81</b> <b>F: +48 63 222 38 80</b> <b>E: <a href="mailto:olga.przybyl@inkubator.turek.pl">olga.przybyl@inkubator.turek.pl</a></b></p>
<p>Osoby do kontaktu <b>Contact person</b></p>	<p><b>Barbara Feliniak</b> Centrum Obsługi Inwestora Urząd Miejski w Turku <b>Investor Assistance Centre Town Hall in Turek</b></p> <p><b>T: +48 63 222 38 88</b> <b>F: +48 63 222 38 80</b> <b>E: <a href="mailto:invest@miastoturek.pl">invest@miastoturek.pl</a></b></p> <p>Work hours: 7.15 - 15.15</p> <p><b>English at an advanced level.</b></p>	<p><b>Olga Przybył</b> Centrum Obsługi Inwestora Urząd Miejski w Turku <b>Investor Assistance Centre Town Hall in Turek</b></p> <p><b>T: +48 63 222 38 81</b> <b>F: +48 63 222 38 80</b> <b>E: <a href="mailto:olga.przybyl@inkubator.turek.pl">olga.przybyl@inkubator.turek.pl</a></b></p> <p>Work hours: 7.15 - 15.15</p> <p><b>English at an advanced level.</b></p>
<p>Link do Google Maps <b>Link to Google maps</b></p>	<p><a href="https://drive.google.com/open?id=17diT6ALxzl7AxdwRC5-w6jZ9oFs&amp;usp=sharing">https://drive.google.com/open?id=17diT6ALxzl7AxdwRC5-w6jZ9oFs&amp;usp=sharing</a></p>	

Załączniki:  
Enclosures:

- Mapy / Maps

Rys. 1. Drogi dojazdowe  
Fig. 1. Access roads

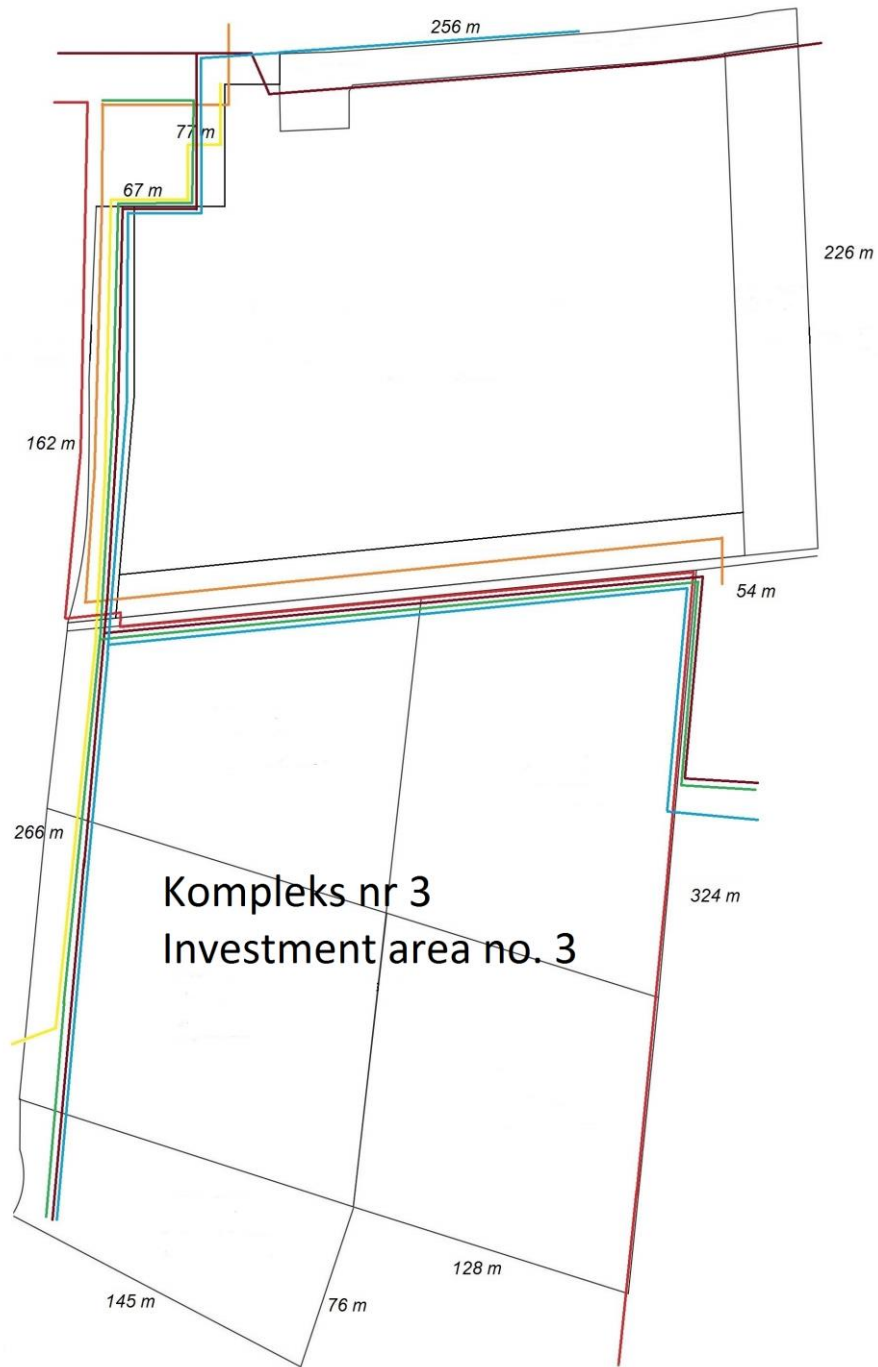


**PL**  
drogi dojazdowe

**EN**  
access roads



**Rys. 2.** Infrastruktura na działce i długości granic  
**Fig. 2.** Infrastructure on the plot and the lengths of the borders



<b>PL</b>	<b>EN</b>
<span style="display: inline-block; width: 20px; height: 10px; background-color: red; border: 1px solid black;"></span> sieć elektryczna	electricity
<span style="display: inline-block; width: 20px; height: 10px; background-color: blue; border: 1px solid black;"></span> wodociąg	water supply
<span style="display: inline-block; width: 20px; height: 10px; background-color: brown; border: 1px solid black;"></span> kanalizacja	sewage discharge
<span style="display: inline-block; width: 20px; height: 10px; background-color: green; border: 1px solid black;"></span> kanalizacja deszczowa	rain water discharge
<span style="display: inline-block; width: 20px; height: 10px; background-color: orange; border: 1px solid black;"></span> gazociąg wysokiego ciśnienia	high pressure gas pipeline
<span style="display: inline-block; width: 20px; height: 10px; background-color: yellow; border: 1px solid black;"></span> gazociąg średniego ciśnienia	medium pressure gas pipeline

**Rys. 3.** Podział działek i długości granic  
**Fig. 3.** Estate division and the lengths of the borders



▪ Zdjęcia / Photos

